

PAGE 22, line 2.—*propria manu.* Lat. for *de sa propre main.*

6.—*cela tourne à l'élégie!* *this is becoming elegiac!*

13.—*ce n'est pas bien,* *it's not right.*

19. *tient par-dessus tout à éviter,* *is above all anxious to avoid.* Cf. the different meaning of *tenir à* in p. 20, l. 3. The phrase has a third common meaning, *cela tient à ce que...* "that depends on, is due to." Cf. p. 24, l. 34.

25. *il vaudrait mieux... en demeurer là,* *it would be better to end the matter now.* Lat., "to stop there in the matter," i.e., make no attempt to see him again.

PAGE 23, line 2.—*c'est qu'il,* *the fact is that, or it is because.*

5.—*Vous aurez bien soin,* *you will take good care.*

10. *plus de larmes, point de scène.* Elliptical sentences for *ne versez plus de larmes, ne faites point de scène.*

12.—*Il n'y paraît plus déjà,* *there is no longer any trace of my emotion.* Lat., "it appears already no longer (there)."

15.—*Je fais grand cas,* *I set great store,* "I appreciate highly."

38.—*se prendre,* *become entangled.*

39.—*le jour.* Adverbial accusative of time when.

PAGE 24, line 2.—*Il n'y a qu'un instant encore,* *only just a moment ago.*

25. *plus...et mieux,* *the more...the better.* The use of *et* is optional.

34.—*à quoi cela tient,* *on what it depends, i.e., what is the cause of it.*

35.—*de,* *by.*

38.—*à quel titre,* *under what claim,* "for what reason."

41.—*dès le lendemain,* *on the very morrow.*

PAGE 25, line 7.—*que.* Notice that *que* may repeat any conjunction of which it forms the terminal element. Gram., § 458, 2.

13.—*le terre-à-terre du ménage,* *the commonplace of married life.*

17.—*j'avais beau faire,* *it was in vain.* This phrase is perhaps elliptical for *avoir beau jeu à le faire*, taken ironically.

38.—*quand même.* Note tense and cf. Gram. §§ 265, 6 and 275, *e.*

40.—*Je n'aurais fait que joindre,* *I should only have added.* The periphrastic phrase with *faire* is needed because the *que* of *ne...que* affects the word or phrase which it directly precedes.

PAGE 26, line 21.—*je ne sens plus ni bras ni jambes.* *I have no strength left,* "I'm struck all of a heap." *N'avoir plus de jambes* is also a common phrase.